

Cedente

GETRAG C/O SVEVATRANS S.r.l.
Via dei Gerani, 5
I-70026 MODUGNO

Partita iva: IT04886850728

DOCUMENTO DI TRASPORTO (D.d.T.)

D.P.R. 472 del 14.08.1996 - D.P.R. 696 del 21.12.1996

Numero: **50002189**
 Data: **03.10.2018**
 Documento materiale: **5008625876**
 Ordine di acquisto: **5500039864**

Creato da: **F.CORTI**

Destinatario

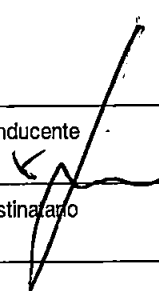
Fagor-Ederlan S.Coop Ltda
Apartado 10
20540 ESCORIAZA
SPAGNA

Partita iva:

Luogo di destinazione

Fagor-Ederlan S.Coop Ltda
Apartado 10
20540 ESCORIAZA
SPAGNA

Partita iva:

922 EM ord. acq. Storno				Trasporto a mezzo destinatario			
Posizione	Quantità	U.M.	Codice materiale	Descrizione materiale	Peso netto	U.M.	
001	48	PZ	2510311860	Scatola Frizione com	536,832	KG	
81026052 <i>Storno</i> <i>Fagor</i> <i>spedito con</i> <i>paquetone</i> <i>del 5/10</i>							
Aspetto				Nota			
PALLET				I/R. 2-96382			
Colli	Peso lordo		Tipo trasporto		ID Trasporto	Incoterms	
2 PZ	536,832 KG						
Vettore				Data e ora del ritiro		Firma	
Scheiwtzer Spedition				03.10.2018 11:20:32			
				RTIR 05/10/18			
				Conducente			
				Destinatario			

Inspection Report

Supplier Fagor-Ederlan S.Coop Ltda Apartado 10 20540 ESCORIAZA SPAGNA	Advanced information for the supplier Inspection Report No./ created: 200000096382 / 26.03.2018 Goods receipt No.: 5007975682 Delivery No.: 80424290 Goods receipt Date: 12.03.2018 <table border="1"> <tr> <td>Part description</td> <td>Part-No.</td> </tr> <tr> <td>Clutch Housing cpl</td> <td>2510311860</td> </tr> <tr> <td>Quantity: 540</td> <td>VAT No.: IT04886850728</td> </tr> </table>		Part description	Part-No.	Clutch Housing cpl	2510311860	Quantity: 540	VAT No.: IT04886850728		
Part description	Part-No.									
Clutch Housing cpl	2510311860									
Quantity: 540	VAT No.: IT04886850728									
During inspection of the above mentioned parts we found the below listed defects. We expect you to take correctiv actions to prevent such problems in the future. Another inspection report will be issued in case of further defects found on the same parts. The payment of the goods after discovering the deficiencies by GETRAG is not considered as an acknowledgement of the goods as duly. You are requested to send a written response (8D-Report) to department B/WLQ4 until 11.04.2018.										
Defect description: Porosity Hole PL Quality Notification Origin: Rejected from Assembly Line Quantity Affected: 02 Parts (Partial result) Defect: porosity hole PL Comments: DMC: 180228 91000014 125128P 2510311860_ 180226 91000014 080302P 2510311860_ Containment Actions must be implemented and reported to Getrag Bari Incoming Inspection in written form within 24 hours. Getrag STA expect a response (8D Report) for Root Cause and Corrective Action (s) within 14 days. QN Origin: RL Line Scrap Disturb Index: 4 4-Low										
Inspected quantity: 50 Return delivery quantity: 50										
<table border="0"> <tr> <td>Quality contact person:</td> <td>Logistic contact person:</td> </tr> <tr> <td>Tester: Cosimo Altavilla</td> <td>Logistics: Tommaso Di Lernia</td> </tr> <tr> <td>Telephone: 0805858668</td> <td>Telephone: 080-5858656</td> </tr> <tr> <td>E-Mail: Cosimo.Altavilla@magna.com</td> <td>E-Mail: Tommaso.Dilernia@magna.com</td> </tr> </table>			Quality contact person:	Logistic contact person:	Tester: Cosimo Altavilla	Logistics: Tommaso Di Lernia	Telephone: 0805858668	Telephone: 080-5858656	E-Mail: Cosimo.Altavilla@magna.com	E-Mail: Tommaso.Dilernia@magna.com
Quality contact person:	Logistic contact person:									
Tester: Cosimo Altavilla	Logistics: Tommaso Di Lernia									
Telephone: 0805858668	Telephone: 080-5858656									
E-Mail: Cosimo.Altavilla@magna.com	E-Mail: Tommaso.Dilernia@magna.com									
Charges for the defective or rejected parts will be made seperately under the above mentioned number. CONTROL PLAN HAS TO BE REVIEW? YES NO With best regards _____										

GETRAG S.p.A.

a socio unico

Via dei Ciclamini 4

I-70026 Modugno (Bari)

Tel. 080 - 5 85 81 11

Fax 080 - 5 85 82 04

Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH

Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH

Cap.Soc.: EUR 25.850.000,00

i.v.R.Imprese di Bari

C.F. e P.IVA 04886850728

REA 339886

www.getrag.com

EUR: BNL-Banca Nazionale del Lavoro SpA

IBAN code EUR: IT94 V010 0504 0000 0000 0007 855

BIC code: BNLIITRR

USD: Bank of America

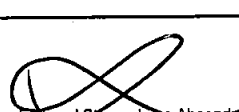
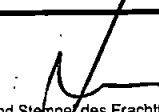
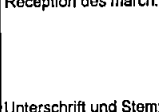
IBAN code USD: DE86 5001 0900 0020 6560 12

BIC code: BOFADEFX

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

1 - 15 einschließlich 21+22

antwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays): MAGNA GETRAG GETRAG S.P.A. Plant Modugno Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno ITALY			Internationaler Frachtbrief Lettre de Voiture International CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																														
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Fagor-Ederlan S.Coop Ltda Apartado 10 20540 ESCORIAZA SPAGNA			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) SCHWEITZER																														
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur successifs (nom, adresse, pays)																														
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italia Datum/Date 03/10/2018			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirm with ist signature in box 23 to transport the goods with are covered by this mentioned CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3																														
5 Beigefügte Dokumente SHPMT.REF.NO Delivery-Note: 50002189																																	
6 Kennzeichen u. Nr. Marques et numéros	7 Anz. der Packst. Nombre des Colls	8 Art der Verpck. Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	10 Statistik-Nr. No statistique	11 Bruttogew. i. kg Poids brut, kg	12 Umfang																											
part nbr. 2510311860, 48pcs, IR 2-96382, 2 PLT					536Kg																												
<table><tr><td>Klasse</td><td>Ziffer</td><td>Buchstabe</td><td>(ADR)</td></tr><tr><td>Classe</td><td>Chiffre</td><td>Lettre</td><td>(ADR)</td></tr></table>				Klasse	Ziffer	Buchstabe	(ADR)	Classe	Chiffre	Lettre	(ADR)																						
Klasse	Ziffer	Buchstabe	(ADR)																														
Classe	Chiffre	Lettre	(ADR)																														
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				<table><tr><td>19 Zu zahlen vom Absender L'expéditeur</td><td>A payer par</td><td></td></tr><tr><td>Fracht / Prix de transport</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ermäßigungen/Reductions -</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zwischensumme / Solde</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zuschläge / Supplements</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Nebengebühren/Frais acc.</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Sonstiges/Divers +</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zu zahl. Gesamtsumme</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Total à payer</td><td></td><td></td></tr></table>			19 Zu zahlen vom Absender L'expéditeur	A payer par		Fracht / Prix de transport			Ermäßigungen/Reductions -			Zwischensumme / Solde			Zuschläge / Supplements			Nebengebühren/Frais acc.			Sonstiges/Divers +			Zu zahl. Gesamtsumme			Total à payer		
19 Zu zahlen vom Absender L'expéditeur	A payer par																																
Fracht / Prix de transport																																	
Ermäßigungen/Reductions -																																	
Zwischensumme / Solde																																	
Zuschläge / Supplements																																	
Nebengebühren/Frais acc.																																	
Sonstiges/Divers +																																	
Zu zahl. Gesamtsumme																																	
Total à payer																																	
14 Rückerstattung / Remboursement				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																													
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei/Franco Unfrei / Non franco																																	
21 Ausgefertigt in / Etablie à Modugno (BA) ITALY				24 Gut empfangen Réception des march. am le 19																													
22  Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23  Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24  Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)																											
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km				28 Berechnung des Beförderungsentgeltes Gewicht in kg Tarifstelle Sonderabm. Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt																													
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbe- treibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs																																	
27 Amtl. Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz Anhänger				Summe																													
Benutze Gen.-Nr.				National Bilateral EG CEMT																													

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe. En cas de marchandises dangereuses indiquer, sur la certification éven